

Rumo a um futuro brilhante para Yokohama



Parque Shimizugaoka
Photo: M. Chiba

Mensagem quando da posse como 32º prefeito de Yokohama



Fumiko Hayashi
Prefeita de Yokohama

Com a minha reeleição, continuarei a desempenhar as grandes responsabilidades que vêm atreladas ao cargo de prefeito de Yokohama. Mais uma vez, sinto-me obrigada a preparar-me para desempenhar o papel de proteger as vidas de nossos 3,73 milhões de cidadãos e ajudar a nossa cidade a crescer em direção ao futuro. Darei o melhor de mim para Yokohama, através de atividades baseadas nos laços de confiança que desenvolvi nos últimos oito anos com nossos cidadãos e no que consegui realizar até agora.

Nesta última eleição, visitei vários pontos da cidade e conversei abertamente com vários de nossos cidadãos. Notei que eles têm grande interesse nos campos da criação e da educação das crianças e na área dos cuidados para idosos. Alguns mencionaram que desejam ver

Yokohama transformada numa cidade com muito verde e cheia de flores. Também ouvi muitos dizerem que esperam o fortalecimento das medidas para eliminar as listas de espera nas creches, mais apoio para as mulheres em todas as frentes, iniciativas para a contenção de desastres, e o estímulo da economia de Yokohama para servir de base para todas as outras ações. As políticas que estão sendo implantadas por nossa cidade estão todas interconectadas. Devido a tendências tais como a progressão do envelhecimento e a redução da população, a situação que circunda Yokohama está se tornando mais severa a cada ano que passa. Embora consequentemente estejamos enfrentando um grande número de questões, estou determinada a seguramente implantar todas as políticas, conectando-as ao crescimento e ao desenvolvimento de Yokohama.

Nos próximos anos, Yokohama vai dar grandes passos. Em 2019, a cidade será a anfitriã de alguns jogos da Copa do Mundo de Rúgbi e da Conferência Internacional de Tóquio sobre o Desenvolvimento Africano, esta pela terceira vez, além de alguns eventos dos Jogos Olímpicos e Paraolímpicos de Tóquio em 2020. Pretendo aproveitar ao máximo estas oportunidades para estimular o maior desenvolvimento de Yokohama como cidade internacional e para realçar o seu apelo.

Comprometo-me a continuar a enfrentar todos os desafios através de esforços que são típicos de Yokohama, com o objetivo de torná-la numa cidade que dá a todos os seus cidadãos uma sensação genuína de felicidade, cheia de alegria e esperança.

Em caso de emergência, temos que proteger as nossas vidas.

Contato: Divisão de Gestão de Crises, Agência de Assuntos Gerais
Tel.: 045-671-4351 Fax: 045-641-1677

O que você faria se um terremoto ocorresse agora?
Certamente há coisas que podemos fazer para ajudar aos outros a nosso redor.
Preparemo-nos para desastres e para transmitir a importância da autoajuda e do auxílio mútuo à próxima geração.

Embora ninguém possa evitar a ocorrência de desastres, é possível mitigar os danos que causam. Para tal, é essencial que tenhamos a todos preparando-se rotineiramente (autoajuda) e o espírito de auxiliar um ao outro nas vizinhanças (auxílio mútuo). O Estatuto do Cidadão de Yokohama para a Redução de Desastres Sísmicos foi formulado para que os cidadãos compartilhem a importância tanto da autoajuda como do auxílio mútuo. Nesta página, apresentamos pontos os quais devemos ter como objetivos no caso de desastres, juntamente com os preparativos rotineiros, com base no Estatuto.

よこはま地震防災市民憲章

Quando sentir tremores fortes, proteja-se o máximo que puder onde estiver.



Entre debaixo de uma mesa ou escrivaninha e agarre-se a seus pés.

Se não houver nada onde puder entrar debaixo, ajoelhe-se, curve-se e ponha as mãos sobre a cabeça.



Assim que os tremores diminuírem, apague imediatamente todas as fontes de fogo.



Confirme a segurança dos idosos e dos deficientes da vizinhança, e leve-os então a um lugar seguro.

Quando do grande terremoto!

Ao evacuar, desligue a tomada de gás principal e o disjuntor de circuito elétrico, e leve consigo alguma comida armazenada e remédios para o uso diário.



Disjuntor de circuito



Celular

Rádio

Computador

Televisor

Mantenha a calma e a compostura ao agir, e não se deixe influenciar por rumores e boatos.

Em caso de emergência

横浜市 防災

Caso sinta tremores fortes de longa duração, isto pode indicar a aproximação dum maremoto ... Refugie-se num lugar alto enquanto adverte a todos ao redor em voz alta para fazer o mesmo.

Refugiem-se!



Preparativos rotineiros importantes em caso de desastre

- Proteja a sua casa contra terremoto e tome medidas para evitar que os móveis desabem.
- Informe-se de antemão sobre a sua vizinhança e os perigos que oferece (verifique rotineiramente onde se encontram os lugares seguros em sua vizinhança).
- Armazene água potável, comida e artigos sanitários para um mínimo de três dias, e instale extintores de incêndio.
- Estabeleça meios para contatar a sua família e entes queridos.
- Verifique a localização dos primeiros pontos de evacuação, centros locais de prevenção contra desastres, áreas amplas de evacuação e locais para refugiar-se em caso de maremoto.
- Participe dos treinamentos para prevenção contra desastres juntamente com a sua família, tanto na vizinhança como no local de trabalho.

Medidas para evitar que móveis desabem

Quando de um grande terremoto, os móveis que caem ou deslocam-se podem causar ferimentos e atrasar a evacuação. Para proteger a sua vida e a de sua família, não deixe de tomar medidas para evitar que os móveis caiam.

Instalação gratuita de suportes para evitar desabamento

A cidade instalará suportes para evitar o desabamento de móveis nas residências nas quais todos os moradores se encontrem em pelo menos uma das seguintes condições (o custo dos suportes deve ser coberto pelos moradores).

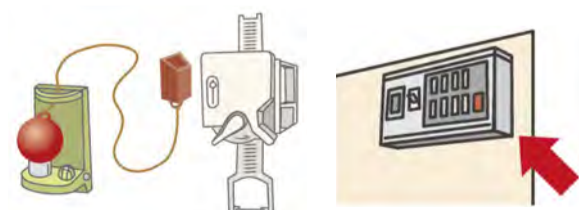
- ① Com idade de 75 anos ou mais
- ② Posse de certificado de deficiência
- ③ Certificação da necessidade de cuidados por longo prazo conforme o Decreto de Seguro para Cuidados por Longo Prazo

Local de requisição: Centro de Desenvolvimento Urbano de Yokohama
 Tel.: 045-262-0666 (segunda-feira a sexta-feira, 10:00 a 16:00)
 Fax: 045-315-4099 (somente para quem tem deficiência de fala ou audição)

Primeiros 200 requerentes

Preparativos para evitar incêndio em caso de terremoto - Instalação de disjuntor de circuito com sensor de terremoto

Relata-se que mais de 60% dos incêndios que ocorrem após um grande terremoto são causados por problemas elétricos. Estima-se que a instalação de um disjuntor de circuito com sensor de terremoto, que desliga a corrente automaticamente quando da detecção de tremores fortes, é eficaz para reduzir grandemente a deflagração de incêndios causados por terremotos.



Tipo simples

Disponível em lojas DIY, de eletrônicos de consumo e outros estabelecimentos

Tipo painel de distribuição

Serviço de instalação realizado por eletricitistas, etc.

Contato: Divisão de Gestão de Crises, Agência de Assuntos Gerais

Tel.: 045-671-3456 Fax: 045-641-1677



Comunicação com sentimento

Para proteger a você e a seus entes queridos

Setembro é o Mês para o Fortalecimento das Medidas contra o Suicídio.

Tanto o Dia Mundial de Prevenção contra o Suicídio (dia 10) como a Semana de Prevenção contra o Suicídio (de 10 a 16) caem no mês de setembro. Dentro deste espírito, Yokohama designou o mês de setembro como o Mês para o Fortalecimento das Medidas contra o Suicídio.

Está você ou alguém a seu redor sofrendo com problemas mentais ou emocionais? Com a aproximação do Dia Mundial de Prevenção contra o Suicídio no dia 10 de setembro, pensemos sobre a saúde mental e medidas para evitar suicídios.

Suicídio é um problema que está muito próximo de todos nós.

Contato: Centro de Aconselhamento sobre Saúde Mental
Tel.: 045-671-4455 Fax: 045-662-3525

Quando problemas se amontoam e se tornam mais sérios, gente sem qualquer apoio pode ser levada a suicidar-se, acreditando que esta é a única solução. Suicídio é uma coisa que pode acontecer a qualquer um.

Em 2016, houve um total de 21.897 suicídios no Japão, sendo que 507 aconteceram em Yokohama (conforme estatísticas policiais para 2016). De todos os sete países mais desenvolvidos do mundo, o Japão é o que tem a mais alta taxa de mortes por suicídio*.

*Número de mortes por suicídio por 100.000 habitantes

Pesquisa sobre a conscientização dos cidadãos acerca da saúde mental

(realizada em outubro de 2016)

Eu pensei seriamente em suicidar-me.	1 entre 6 ou 7 pessoas
Eu conheço alguém que se suicidou.	2 entre 5 pessoas
Razões para decidir não suicidar-se	30% citaram a “existência da família, entes queridos, amigos, etc.” ou a “passagem do tempo”.
Consultou alguém que passou por consulta sobre suicídio, convencendo-se a não se suicidar.	Mais de 60% citaram um “amigo” ou um “parente que mora junto”.

Muitos decidiram não suicidar-se por causa da existência de gente próxima a eles.

É importante que amigos, parentes e outras pessoas próximas a eles deem apoio.



As pessoas conduzem as suas vidas através de seus elos com outros. Não se angustie só! Em vez disso, consulte um amigo, parente ou outra pessoa próxima, ou visite os centros que oferecem serviços de aconselhamento e apoio neste campo.

Há várias coisas que os que estão próximos a alguém angustiado e preocupados podem fazer para ajudar, tais como conversar com a pessoa, oferecer apoio psicológico, e apresentar um lugar onde se pode obter o suporte necessário.

Centros de Aconselhamento

Oferecendo serviços de aconselhamento não somente para a pessoa em questão, mas também para seus parentes e amigos.

横浜市 生きる

Doença mental e saúde mental

Serviços de aconselhamento sobre a saúde mental e o bem-estar em cada prefeitura

Segunda-feira a sexta-feira (excluindo feriados), 08:45 a 17:00

Para mais informação, contate a Divisão de Apoio a Idosos e Deficientes da prefeitura do bairro onde reside (sistema com consulta marcada).

Aconselhamento sobre saúde mental por telefone

Tel.: 045-662-3522

Segunda-feira a sexta-feira, 17:00 a 21:30

Sábados, domingos e feriados, 08:45 a 21:30

Para pessoas com dependência

Aconselhamento sobre dependência

< aconselhamento cara a cara (com consulta marcada) e aconselhamento por telefone >

Adjunto ao Centro de Aconselhamento sobre Saúde Mental

Tel.: 045-671-4408, segunda-feira a sexta-feira (excluindo feriados), 08:45 a 17:00

Para aqueles que perderam entes queridos devido a suicídio

Linha direta para os desolados com vítimas de suicídio

Tel.: 045-226-5151, primeira e terceira quarta-feira de cada mês (excluindo feriados), 10:00 a 15:00

Soyo-Kaze, um círculo para os desolados com vítimas de suicídio Este é um grupo que compartilha pensamentos com paz de espírito.

Terceira sexta-feira de cada mês, de 10:00 a 12:30

Local: Centro de Aconselhamento sobre Saúde Mental

(Edifício KRC, 18 Nihon-odori, Bairro Naka)

Tel.: 045-671-4455 Fax: 045-662-3525

Cuidado com as formigas-de-fogo

Em julho, descobriu-se que existem formigas do gênero solenopsis, uma espécie estrangeira venenosa e invasiva, cerca do porto de Yokohama. Caso encontre uma que pareça com a formiga-de-fogo, não a toque com a mão desnuda de maneira alguma.



Comprimento do corpo: 2,5 a 6,0 mm
*Formigas de vários tamanhos são encontradas em uma única colônia.

Preparado com base no "Paremos a Formiga-de-Fogo" do Ministério do Meio Ambiente

*Embora não tenham sido detectadas previamente no Japão, desde junho estas formigas têm sido descobertas em várias partes do país. Em muitos casos, foram encontradas em contentores vindos de outros países e nos pátios onde tais contentores foram colocados após serem descarregados.

Contato: Divisão de Política, Agência de Planejamento do Meio Ambiente

Tel.: 045-671-2478 Fax: 045-641-3490, ou a Divisão de Saneamento e Saúde de seu bairro

Nos sábados, domingos e feriados, contate o Centro de Atendimento Municipal. Tel.: 045-664-2525 Fax: 045-664-2828

横浜市 ヒアリ

Busca

Características das formigas-de-fogo

- **Corpo castanho avermelhado, brilhante. O abdômen tem uma cor mais escura.**
- **Altamente agressiva, pica com uma agulha venenosa.**

O que fazer ao encontrar formigas que parecem com formigas-de-fogo?

- **Não pisar nas formigas nem irritá-las com ações tais como destruir o formigueiro.**
- **As formigas podem ser individualmente exterminadas por médio de inseticidas que são eficazes contra formigas e encontram-se disponíveis no mercado.**

O que fazer se picado por uma formiga-de-fogo?

Quando picado por uma formiga-de-fogo, sente-se uma dor intensa com a sensação de queimadura.

- **20 a 30 minutos após ser picado**
Descanse e observe as mudanças na sua condição física.
- **No caso de sintomas tais como falta de ar, palpitação intensa e tontura**
É grande a possibilidade da ocorrência de anafilaxia. Chame uma ambulância se for necessário e consulte um médico imediatamente. Quando da consulta, diga ao médico que foi picado por uma formiga-de-fogo e que você pode ter anafilaxia.

A entrega dos cartões de notificação do número individual My Number pelos centros administrativos dos bairros terminará no dia 31 de outubro (terça-feira).



Personagem do My Number
Maina-chan

A entrega dos cartões de notificação que foram enviados por correio em novembro e dezembro de 2015 e voltaram para as agências de correio por razões tais como a ausência do destinatário terminará no dia 31 de outubro de 2017.

Caso ainda não tenha recebido o seu cartão de notificação My Number

Retire-o na Divisão de Registro Familiar da prefeitura do bairro onde você mora.

Documentação: Documento de identificação oficial com fotografia (ou dois documentos de identificação oficiais se nenhum deles tiver fotografia). Um outro documento será necessário para que outra pessoa receba o cartão endereçado ao destinatário.

Para receber o cartão de notificação em novembro ou depois

Uma taxa será cobrada pela reemissão (¥500).

A entrega do cartão My Number é feita gratuitamente somente na primeira vez.

Observações:

- Uma taxa será cobrada pela reemissão do cartão de notificação em caso de extravio, etc.
- Pode não ser possível retirar o seu cartão no centro administrativo do bairro onde você mora caso tenha se mudado, etc.



Feito de papel

Amostra de cartão de notificação

Cartão para notificar o destinatário de seu número individual My Number

Contato: Centro de Atendimento Municipal

Tel.: 045-664-2525 Fax: 045-664-2828

Pode-se também contatar a Divisão de Registro Familiar do centro administrativo de seu bairro.

横浜市 通知カード 受取

Busca

Lista para verificação das faculdades cognitivas para dirigir

- Cada vez mais é necessário procurar as chaves do carro, a carteira de habilitação e outras coisas.
- Cada vez mais se esquece de ligar a seta de direção ao dobrar.
- Cada vez mais se esquece do caminho a lugares onde frequentemente vai.
- Cada vez mais arranha a carroceria nas paredes e cercas ao entrar no estacionamento.
- Cada vez mais tem dificuldade para parar o carro na linha marcada ou entre as linhas do estacionamento.
- O seu dirigir ficou mais brusco (ou os passageiros assim dizem), com arrancadas e paradas abruptas e viragens súbitas.
- Você está menos preocupado com a limpeza e lava o carro menos frequentemente
- Você já não mais guarda o material para lavar o carro organizadamente.
- Você passeia de carro menos frequentemente comparando com o quanto gostava.
- Está ficando mais difícil de dirigir conversando com um passageiro.

Apresentação: Grupo de Pesquisa para Apoiar os Idosos a Dirigir com Segurança
Supervisor de redação: Katsuya Urakami, Presidente da Sociedade Japonesa para Prevenção da Demência

Os que se identificam com três ou mais destes itens devem tomar muito cuidado!



Contato: Divisão de Política de Segurança do Trânsito e Bicicletas, Agência de Estradas e Rodovias
Tel.: 045-671-2323 Fax: 045-663-6868

Para devolver voluntariamente a sua carteira de habilitação

Contato: Sede da Seção de Carteiras de Habilitação, Departamento de Polícia da Província de Kanagawa
Tel.: 045-365-3111

Acidentes que envolvem motoristas idosos - Está seguro de seu dirigir?

O declínio das funções físicas e das faculdades cognitivas causado pela idade implica na possibilidade de até motoristas que têm muitos anos de experiência na direção e nunca tiveram um acidente sério causarem um acidente. Case se identifique com três ou mais itens da lista de verificação e perceber um declínio de tais funções e faculdades, favor fazer um exame geral numa instituição especializada.

Se sentir-se um pouco apreensivo ao dirigir, por quê não devolver a sua carteira de motorista? Caso devolva a sua carteira, você poderá receber um certificado com o seu histórico de trânsito que pode servir como documento oficial em vez da sua carteira de habilitação. O procedimento para a devolução voluntária pode ser realizado na Sede da Seção de Carteiras de Habilitação ou na estação de polícia mais próxima.



Certificado de histórico de trânsito